



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: Limited
29 October 2024
Russian
Original: English

Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии

Шестнадцатое совещание

Кали, Колумбия, 21 октября – 1 ноября 2024 года

Пункт 16 повестки дня

Научно-технические потребности для поддержки осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, включая последствия для программ работы Конвенции

Рабочая группа II

Научно-технические потребности для поддержки осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

Проект решения, представленный Председателем Рабочей группы II

Конференция Сторон,

признавая, что выявление научных потребностей для содействия осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия¹ представляет собой непрерывный процесс, охватывающий весь период осуществления, и что целый ряд процессов, имеющих место в настоящее время, имеет значение для выявления дальнейших потребностей и их удовлетворения, включая работу по мониторингу и индикаторам, обзоры программы работы, новую программу работы по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции по биологическому разнообразию², работу по созданию и развитию потенциала, научно-техническое сотрудничество, процесс обновления и оказания поддержки осуществлению национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также работу, осуществляемую Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам и в рамках других соответствующих процессов,

приветствуя создание региональных и субрегиональных центров поддержки научно-технического сотрудничества,

1. *признает:*

(а) что программы работы и сквозная работа Конвенции о биологическом разнообразии остаются важными средствами содействия осуществлению Куньминско-

¹ Приложение к решению 15/4.

² Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, хотя некоторые программы работы могут нуждаться в обновлении³;

(b) что большинство средств и руководящих указаний, разработанных в рамках Конвенции и протоколов к ней, имеют значение для целей осуществления Рамочной программы и уже обеспечивают прочную основу для безотлагательной поддержки ее осуществления;

(c) что приоритетным направлением дальнейшей работы должно стать содействие применению средств и руководящих указаний для более эффективного осуществления Рамочной программы, в том числе посредством надлежащих финансовых ресурсов, создания и развития потенциала, научно-технического сотрудничества и передачи технологий, особенно для развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств и стран с переходной экономикой;

(d) что существует возможность расширить учет Рамочной программы в работе, проводимой в рамках других соответствующих межправительственных соглашений и процессов, международными организациями, частным сектором и другими заинтересованными сторонами, включая коренные народы и местные общины, женщин и молодежь, а также в инициативах по созданию и развитию потенциала, с тем чтобы включить соображения, касающиеся осуществления Рамочной программы⁴, в средства и руководящие указания, разрабатываемые в рамках таких процессов и инициатив, чтобы они способствовали принятию мер и достижению результатов в интересах биоразнообразия;

(e) потенциальную и важную роль региональных и субрегиональных центров поддержки научно-технического сотрудничества и соответствующих инициатив в содействии применению средств и руководящих указаний для содействия осуществлению Рамочной программы в зависимости от ситуации;

2. [соглашается с тем, что работа будет продолжена в следующих областях, избегая дублирования существующих многосторонних процессов и при соблюдении их мандатов:

[(a) пространственное планирование в интересах биоразнообразия];

[(b) биоразнообразие и загрязнение];

[(c) устойчивая деятельность, продукты и услуги, основанные на биоразнообразии и способствующие улучшению состояния биоразнообразия]

[(d) справедливость, гендерное равенство и подход, основанный на правах человека, применительно к сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия]];

3. *призывает* Стороны, правительства других стран, соответствующие многосторонние природоохранные соглашения и другие соглашения, межправительственные процессы, международные организации и инициативы, коренные народы и местные общины, женские и молодежные организации и другие соответствующие заинтересованные стороны применять соответствующие средства и руководящие указания для поддержки осуществления Рамочной программы, адаптированные, при необходимости, к национальным условиям, и с помощью механизма посредничества Конвенции делиться своим опытом и извлеченными уроками в области применения средств и руководящих указаний, включая информацию об их эффективности, препятствиях для их использования и путях и способах их преодоления, в особенности на национальном уровне;

4. *порукает* секретариату при условии наличия ресурсов:

³ Решение 15/4, приложение.

⁴ Там же, раздел С.

(a) продолжать содействовать обобщению научно-технических средств и руководящих указаний и обеспечению доступа к ним в сотрудничестве с соответствующими партнерами, в том числе с помощью механизма посредничества Конвенции;

(b) продолжать содействовать разработке и обновлению средств и руководящих указаний для поддержки осуществления Рамочной программы⁵, избегая дублирования существующих средств и руководящих указаний⁶, в консультации со Сторонами, правительствами других стран, коренными народами и местными общинами, женскими и молодежными организациями, а также соответствующими субъектами деятельности;

(c) в ходе выполнения вышеупомянутой работы сотрудничать с соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями, процессами и организациями; сообразно обстоятельствам работать с такими соответствующими процессами и организациями; и с учетом их соответствующих мандатов включать соображения, касающиеся осуществления Рамочной программы, в средства и руководящие указания, разрабатываемые такими процессами и организациями, в целях поддержки действий в интересах биоразнообразия;

(d) по каждому из вопросов, упомянутых в пункте 2, (i) предложить Сторонам, правительствам других стран, соответствующим многосторонним природоохранным соглашениям и другим соглашениям, межправительственным процессам, международным организациям и инициативам, коренным народам и местным общинам, женским и молодежным организациям, а также другим соответствующим субъектам деятельности представить свои мнения и соответствующий опыт в отношении этих областей работы; и (ii) предоставить обобщенную информацию о материалах и, принимая во внимание рабочую нагрузку на будущих совещаниях Конференции Сторон, представить предложения о потенциальной будущей работе для рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям до начала 17-го совещания Конференции Сторон;

(e) ссылаясь на пункт 9 решения 15/4, провести стратегический обзор и анализ программ работы Конвенции в контексте Рамочной программы в целях содействия ее осуществлению, на основе этого анализа подготовить проекты обновлений этих программ работы с учетом документов, подготовленных в ходе 26-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям в отношении этой работы, и представить их на рассмотрение Вспомогательному органу на одном из его последующих совещаний до начала 17-го совещания Конференции Сторон.

⁵ [Подробная информация об анализе пробелов, изложенная в документе CBD/SBSTTA/26/3, может быть взята за основу, однако следует отметить, что она не была согласована.]

⁶ Обобщенную информацию о средствах и руководящих указаниях, представленных Сторонами, см. в документе CBD/SBSTTA/26/INF/16/Rev.1, приложение.